



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/REC/XIX/5
4 November 2015

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Девятнадцатое совещание
Монреаль, Канада, 2-5 ноября 2015 года
Пункт 4.1 повестки дня

РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

XIX/5. Деятельность Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в свете программы работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на 2014-2018 годы и отношения с Вспомогательным органом по осуществлению

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,

ссылаясь на намерение, изложенное в многолетней программе работы Конференции Сторон в период до 2020 года¹, провести окончательную оценку осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, для оказания информационной поддержки обсуждению последующей деятельности по реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы,

признавая, что практические результаты работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, и в частности ее методологические, тематические, региональные и глобальные оценки, будут, как ожидается, содействовать проведению данной окончательной оценки,

1. *подчеркивает* важность своевременного получения результатов оценок, проводимых Платформой, чтобы максимизировать их вклад в работу, проводимую в рамках Конвенции;

2. *приветствует* тесное сотрудничество между секретариатами Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и Конвенции в оказании содействия согласованному и эффективному осуществлению программы работы Платформы на 2014-2018 годы и работы, проводимой в рамках Конвенции;

3. *порукает* Исполнительному секретарю в ходе разработки предложения по руководящим принципам составления шестого национального доклада, как ему было поручено в пункте 9 а) решения XII/1, для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим

¹ Решение XII/31.

и технологическим консультациям на его 20-м совещании и Вспомогательным органом по осуществлению на его первом совещании:

- a) учитывать полезные выводы, сделанные на основе четвертого и пятого национальных докладов;
- b) учитывать технические соображения касательно сроков, формы и содержания шестого национального доклада, приведенные в пунктах 47-51 записки Исполнительного секретаря²;
- c) включить в предложение:
 - i) пункт об опыте использования Сторонами инструментов для оценки эффективности конкретных мер, проводимых в целях осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;
 - ii) рассмотрение вопроса об обеспечении учета интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия внутри и на уровне секторов, включая сквозные политические положения, касающиеся биоразнообразия, и оценку их эффективности, передовые методы и полезные выводы;
- d) распространить проект предложения для получения замечаний и учесть замечания, сделанные Сторонами и наблюдателями;

4. *также поручает* Исполнительному секретарю оказывать Сторонам содействие в проведении обзора и тестирования добровольного сетевого инструмента, который разрабатывается Исполнительным секретарем для процесса шестого представления национальной отчетности, в том числе содействуя обеспечению оперативной совместимости с национальными механизмами посредничества, и представить доклад о результатах Вспомогательному органу по осуществлению;

5. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании:

- a) начала подготовительную работу к выпуску пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, которое:
 - i) должно обеспечить:
 - a. краткий окончательный доклад об осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;
 - b. основу для последующей деятельности по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, с целью ее рассмотрения Конференцией Сторон на ее 15-м совещании;
 - ii) должно включать:
 - a. анализ каждой отдельной цели на предмет выявления результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, на основе прозрачной и тиражируемой методологии;
 - b. анализ вклада результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в достижение целей устойчивого развития;

² Работа Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в свете программы работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на 2014-2018 годы и взаимоотношения с Вспомогательным органом по осуществлению (UNEP/CBD/SBSTTA/19/9).

- iii) должно опираться на:
 - a. шестые национальные доклады;
 - b. информацию, полученную по глобальным индикаторам;
 - c. тематические, региональные и глобальные оценки, проводимые Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, и любой актуальный анализ прогнозов и моделирование биоразнообразия и экосистемных услуг, проводимые в рамках таких оценок;
 - d. информацию, полученную от других конвенций, связанных с биоразнообразием, Рио-де-Жанейрских конвенций и других соответствующих организаций;
 - e. информацию, представленную коренными народами и местными общинами, в том числе информацию о вкладе коллективных действий в осуществление Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;
 - f. дополнительную соответствующую информацию, представленную Сторонами;
 - iv) должно быть разработано способом, избегающим дублирования других процессов;
 - b) предложила секретариатам Платформы и других конвенций, связанных с биоразнообразием, сотрудничать в разработке совместной коммуникационной стратегии для пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и соответствующих практических результатов, которые обеспечивает Платформа;
 - c) поручила Исполнительному секретарю подготовить:
 - i) план работы и предлагаемый бюджет для подготовки пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*;
 - ii) совместно с секретариатами Платформы и конвенций, связанных с биоразнообразием, совместную коммуникационную стратегию для пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и соответствующих практических результатов, которые обеспечивает Платформа;
 - d) поручила Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям в соответствии с пунктом 5 b) решения XII/25 подготовить список заявок для второй программы работы Платформы на основе информации, обобщенной Исполнительным секретарем, для его утверждения Конференцией Сторон на ее 14-м совещании;
 - 6. *отмечая* взаимодополняющие роли Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению, также отмечая, что Вспомогательный орган по осуществлению на своем первом совещании рассмотрит свой *modus operandi*, признает, что учреждение Вспомогательного органа по осуществлению дает возможность придать новый импульс процессу обзора результатов мер, принятых в целях осуществления Конвенции, протоколов к ней и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и дать Сторонам руководящие указания в поддержку их осуществления.
-